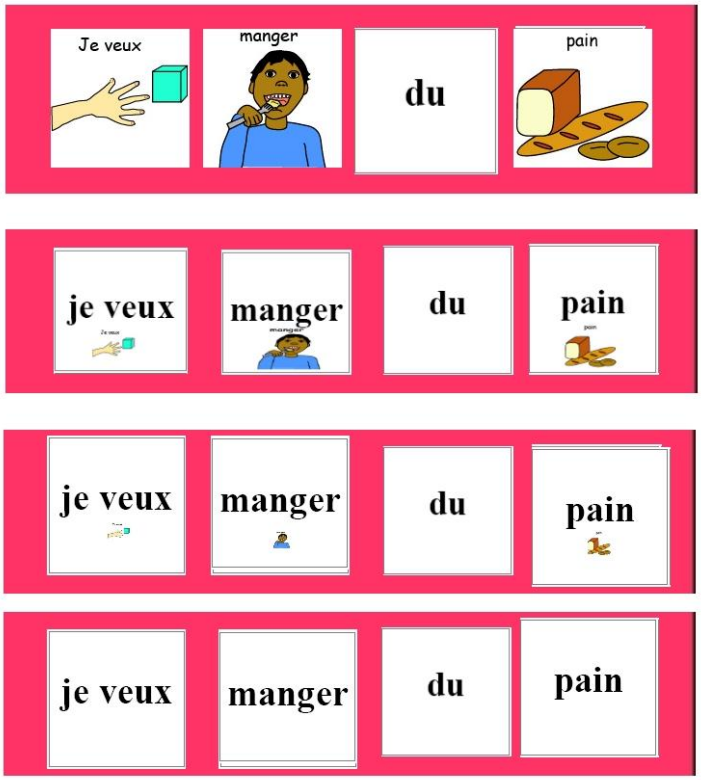
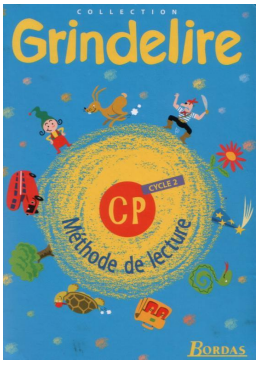
Résumé - Évolution de l'adaptation de la lecture

Basé au départ sur une utilisation classique PECS avec des pictogrammes où l'image s'estompe progressivement pour laisser place au texte. Ensuite la méthode est utilisée pour l'adaptation de la lecture globale puis syllabique avec le texte s'accompagnant de la phonologie.



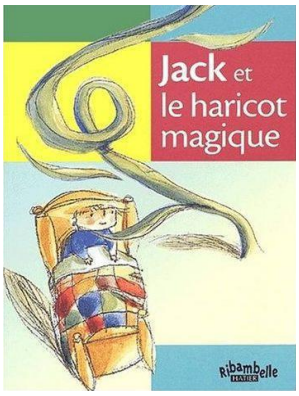
Exemple période mixte

Période lecture globale



Période lecture syllabique

Le texte est adapté en pictogrammes avec découpage syllabique pour la version papier et s'accompagne de la phonologie sur les supports électroniques.



Il était une fois une pauvre veuve qui vivait avec son fils Jack.

Un jour qu'ils avaient très faim, la mère dit à son garçon d'aller vendre leur vache qui ne donnait plus de lait.

Il	était	une	fois	une	pauvre	femme
qui	vivait	avec	son	fils	Jack	.
Un	jour	qu'ils	avaient	très	faim	la
mère	dit	à	son	garçon	d'aller	vendre
leur	vache	qui	ne	donnait	plus	de
lait.						

Période lecture syllabique – sans pictogrammes

« Des enfants sont entrés dans
mon château, continua l'ogre.
– Non point, mon cher mari, vous
croyez toujours sentir des enfants.
Tenez, croquez plutôt ce bon gigot. »
L'ogre se tut et dévora son repas
avec appétit.

Devient en page adaptée

« Des enfants sont entrés dans mon
château, continua l'ogre.
-Non point, mon cher mari, vous
croyez toujours sentir des enfants.
Tenez, croquez plutôt ce bon gigot. »
L'ogre se tut et dévora son repas avec appétit.

Ou en version avec coloration délimitant les syllabes

« Des enfants sont entrés dans mon château, continua l'ogre.

-Non point, mon cher mari, vous croyez toujours sentir des enfants.

Tenez, croquez plutôt ce bon gigot. »

L'ogre se tut et dévora son repas avec appétit.

Exemples en ligne

Cliquez dans les liens:

Voix naturelle - Version syllabisation colorée type outil d'orthophonie

Voix de synthèse - Version syllabisation colorée type outil d'orthophonie

Voix naturelle - Version pictos avec délimitation syllabique

Voix naturelle - Version syllabisation délimitée

Les orientations du développement de ces éléments répondent à la stratégie des apprentissages fonctionnels pour développer la stratégie de renforcement par la reconnaissance sociale par les pairs où les adaptations permettent les apprentissages du mainstreaming. Ceci implique des adaptations des apprentissages ordinaires faciles de mise en oeuvre dans le cadre d'une scolarité ordinaire accompagnée.

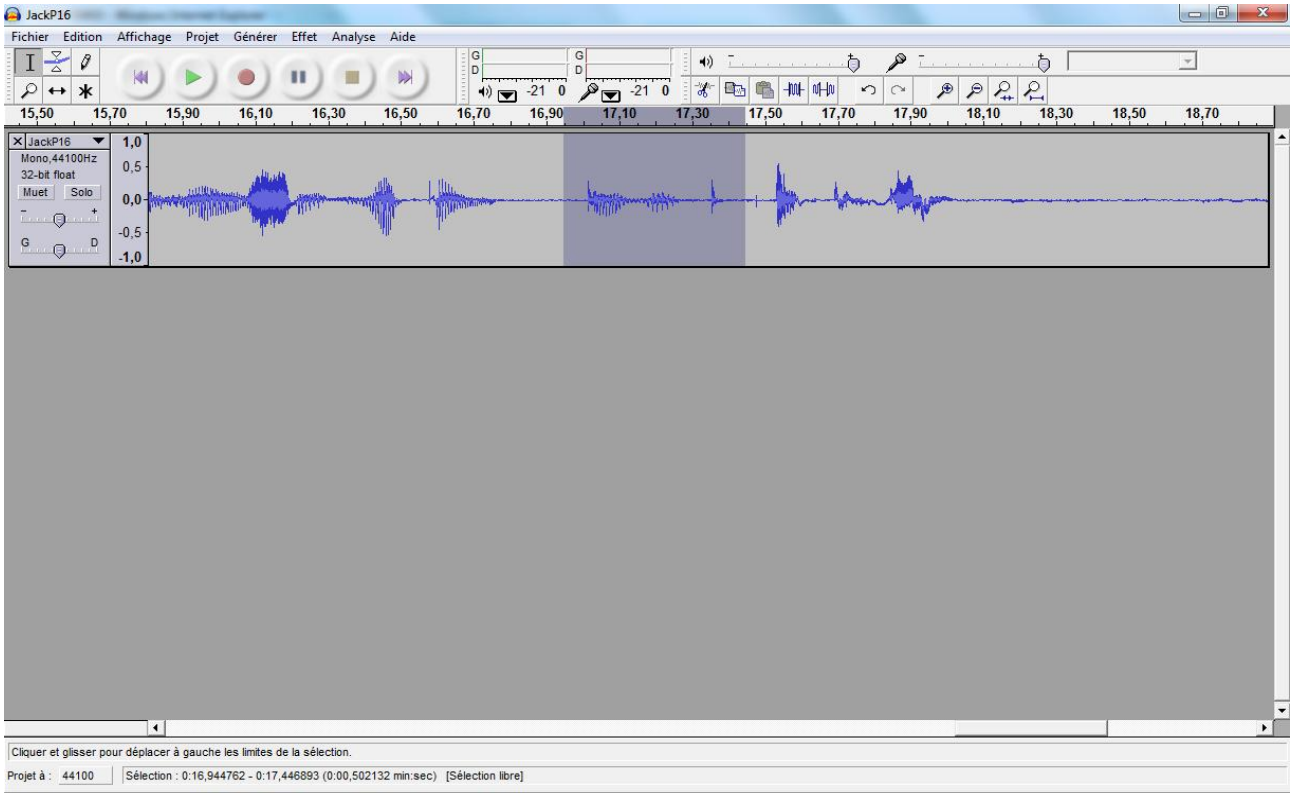
Inclure - GC - 2009-2011

Automatisation et choix du découpage syllabique

La page adaptée est générée à partir du texte où la syllabisation est indiquée

```
"Des en,fants sont en,trés dans mon
châ,teau, con,ti,nua l'o,gre.
-Non point, mon cher ma,ri, vous
croy,ez tou,jours sen,tir des en,fants.
Te,nez, cro,quez plu,tôt ce bon gi,got."
L'o,gre se tut et dé,vo,ra son re,pas a,ve,c a,ppé,tit.
```

Par convention la virgule au sein d'un mot indique la coupure. Les choix de coupures des syllabes sont déduits de l'enregistrement effectué à la lecture du texte. L'image qui suit montre le mot « avec » dans la partie ombrée où se distingue visuellement et clairement les coupures entre les syllabes.



L'indication manuelle des coupures permet de répondre aux différentes prononciations pour un même mot (ex: `mère` ou `mè,re`) .

A partir du texte avec indications de découpage, le logiciel de génération des pages adaptées peut produire une page sous la forme du tableau de pictogrammes ou sous la forme se rapprochant de la présentation du texte original avec vocalisation. L' automatisation permet un temps de production de l'adaptation inférieur au temps de production des versions papier et permet l'accompagnement sonore.

Le logiciel de génération des adaptations automatise la synthèse vocale à partir du texte où utilise un enregistrement permettant la lecture vocale de manière naturelle.

Le logiciel est dédié à la mutualisation des adaptations de pages de lecture via internet pour une production des adaptations simple d'utilisation par des accompagnants scolaires sans formation spécifique.

Dans nos essais, l'objectif de travail en autonomie est opérationnel.

Zékéyé Septembre 2011

De nombreux tests on été effectués avec l'ouvrage Zékéyé

Il mangeait toujours les hommes de la même
façon : il les avalait tout rond
en commençant par les pieds.
Bien entendu , les habitants de cette région ,
les Bamilékés , avaient trouvé un truc pour ne
pas être mangés : ils s'endormaient
les jambes écartées.

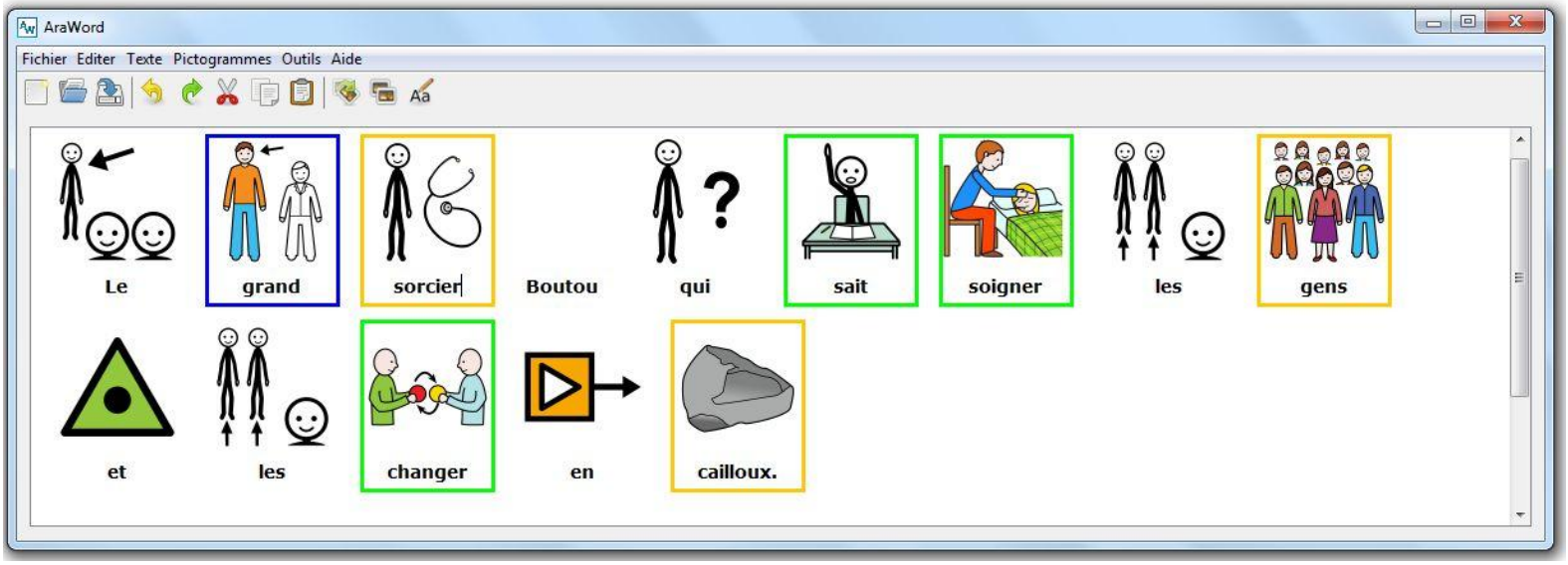
Zékéyé page 6 avec voix de synthèse

Il mangeait toujours les hommes de la même
façon : il les avalait tout rond
en commençant par les pieds.
Bien entendu , les habitants de cette région ,
les Bamilékés , avaient trouvé un truc pour ne
pas être mangés : ils s'endormaient
les jambes écartées.

Pour rester compatible avec le travail fait antérieurement avec les autres élèves avec l'utilisation de la marguerite, le style de colorisation des syllabes est stabilisé avec les choix de l'institutrice et le travail d'écriture se fait avec l'aide du logiciel Araword.

Zékéyé ne se découragea pas pour autant.

Il alla trouver le guérisseur de la tribu ,

le grand sorcier Boutou qui sait soigner

les gens et les changer en cailloux.